

Zamestnávateľská zmluva

uzatvorená podľa § 58 zákona č. 650/2004 Z. z.
o doplnkovom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov
v platnom znení medzi:

ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3799/B
so sídlom Trnavská cesta č. 50/B, 821 02 Bratislava 2

IČO: 35 976 853

DIČ: 2022119836

Bankové spojenie: VÚB Bratislava, a.s.

Číslo účtu: 16 54 54/0200 - rastový príspevkový doplnkový dôchodkový fond

11 69 39 37 56/0200 - vyvážený príspevkový doplnkový dôchodkový fond

15 74 54/0200 - konzervatívny príspevkový doplnkový dôchodkový fond

V mene ktorej koná: Juraj Dlhopolček, člen predstavenstva
(ďalej len „spoločnosť“)

a

Obec Skároš

Sídlo: Skároš 91, 044 11 Skároš

IČO: 00 324 701

DIČ: 2021245006

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.

Číslo účtu: 0003825542/0200

V mene ktorej koná:

- meno a priezvisko: JUDr. Lubomír Vranka, starosta
- rodné číslo alebo dátum narodenia:
- adresa trvalého pobytu alebo iného pobytu: Skároš 116, 044 11 Skároš
- štátna príslušnosť: SR
- druh a číslo dokladu totožnosti:
- koná v mene zamestnávateľa na základe: menovania

Kontaktná osoba: Mgr. Monika Hudáková

Telefón: 055/6980078

E-mail:

(ďalej ako „zamestnávateľ“)

Článok I Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zamestnávateľskej zmluvy (ďalej len „zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare) je úprava práv a povinností zmluvných strán pri ich účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení v spoločnosti podľa podmienok upravených v tejto zmluve a v zmysle zákona č. 650/2004 Z. z. o doplnkovom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon“).

Článok II Určenie príspevku zamestnávateľa

1. Zamestnávateľ sa zaväzuje platiť a odvádzať spoločnosti príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie za tých svojich zamestnancov, ktorí uzatvoria so spoločnosťou účastnícku zmluvu.
2. Určenie výšky a intervalu (periodicity) platenia príspevkov zamestnávateľa tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
3. Zamestnávateľ zamestnávajúci zamestnancov vykonávajúcich práce, ktoré sú na základe rozhodnutia príslušného orgánu na ochranu zdravia zaradené do kategórie 3 alebo 4 alebo zamestnancov vykonávajúcich práce tanečného umelca alebo hráča na dychový nástroj, je povinný platiť v súlade s ustanoveniami zákona príspevky za týchto zamestnancov vo výške najmenej 2% z vymeriavacieho základu zamestnanca podľa zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v platnom znení. Zamestnávateľ sa súčasne zaväzuje vystaviť takémuto zamestnancovi potvrdenie o období, v ktorom vykonával práce, ktoré sú na základe rozhodnutia príslušného orgánu na ochranu zdravia, vydaného podľa osobitného predpisu, zaradené do kategórie 3 alebo 4 alebo práce tanečného umelca alebo hráča na dychový nástroj.
4. Zamestnávateľ zodpovedá za to, že výška príspevkov poukázaná na účet spoločnosti je v súlade s pravidlami určenia výšky príspevku zakotvenými v tejto zmluve, ako aj za prípadné škody vzniknuté v súvislosti s nesprávnou výškou odvedených príspevkov. Príspevky zaplatené zamestnávateľom sa považujú za príspevky zaplatené v súlade so zmluvou, ak zamestnávateľ nepreukáže opak, a to najneskôr v lehote do 2 mesiacov po skončení kalendárneho roka, v ktorom došlo k nesprávnemu odvedeniu príspevkov, najneskôr však do dňa priznania dávky účastníkovi, ktorého sa nesprávna platba príspevkov týka. Vzhľadom k tomu, že príspevky sú pripisované priamo na osobný účet účastníka, v prípade márneho uplynutia lehoty podľa predchádzajúcej vety, si môže zamestnávateľ uplatňovať nárok na ich vrátenie len voči účastníkovi, t.j. svojmu zamestnancovi.
5. Zamestnávateľ a spoločnosť sa môžu dohodnúť na zmene výšky príspevkov zamestnávateľa. Zmena výšky príspevku zamestnávateľa môže byť vykonaná len formou dodatku k tejto zmluve, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
6. Zamestnávateľ a spoločnosť sa môžu dohodnúť na zmene intervalu platenia príspevkov uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Zmenu možno uskutočniť len formou dodatku k tejto zmluve, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
7. Zamestnávateľ sa zaväzuje včas platiť a odvádzať príspevky za svojich zamestnancov a odvádzať príspevky platené zamestnancami, ktorí sú účastníkmi doplnkového dôchodkového sporenia v spoločnosti, bezhotovostným prevodom na bežný účet príspevkového doplnkového dôchodkového fondu spoločnosti vedený v banke, ktorá vykonáva pre spoločnosť funkciu depozitára (číslo účtu je uvedené v záhlaví tejto zmluvy). Príspevky platené zamestnávateľom a príspevky platené zamestnancami sú zamestnávateľom odvedené včas ak sú pripísané na účet spoločnosti v lehote do posledného dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po období, za ktorý sa príspevky platia.
8. Zamestnávateľ sa zaväzuje, že pred uskutočnením hromadnej platby príspevkov za dané obdobie, predloží spoločnosti osobitne rozpis príspevkov s menným zoznamom zamestnancov najneskôr do 30. dňa v období, nasledujúcom po období, za ktoré sa platí, vo forme, ktorej vzor tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy. Zamestnávateľ je povinný zasielať spoločnosti rozpis príspevkov za zamestnancov, ktorí sú účastníkmi, elektronicky. Ak zamestnávateľ platí príspevok za účastníka podľa § 5 ods. 2 zákona (t.j. za zamestnanca,

ktorý vykonáva práce zaradené na základe rozhodnutia orgánu na ochranu zdravia do kategórie 3 alebo 4 a zamestnanec, ktorý vykonáva práce tanečného umelca alebo hráča na dychový nástroj), je povinný túto platbu v rozpise označiť spôsobom, ktorý vyjadruje skutočnosť, že ide o účastníka podľa § 5 ods. 2 zákona a umožní jej osobitnú evidenciu. Celkový súčet príspevkov musí byť totožný s výškou hromadnej platby, ktorá bude prevedená na účet spoločnosti.

9. Zamestnávateľ je povinný spolu s prvým rozpisom platieb príspevkov zaslať zoznam organizačných zložiek, ak samostatne zúčtovávajú a vyplácajú mzdy zamestnancov a budú za nich vykonávať platenie a odvod príspevkov do spoločnosti. Za účelom identifikácie platiteľa príspevkov je potrebné každú organizačnú zložku označiť. Toto označenie sa bude používať ako špecifický symbol pri platení príspevkov a predkladaní rozpisu platieb príspevkov, ako aj v styku so spoločnosťou. Zamestnávateľ sa zaväzuje oznámiť akúkoľvek zmenu týkajúcu sa týchto organizačných zložiek písomne s najbližším rozpisom platieb.
10. Ak je suma príspevkov poukázaná na účet spoločnosti v rozpore s údajmi uvedenými v rozpise platieb, spoločnosť na chybný rozpis platieb zamestnávateľa upozorní kontaktnú osobu zamestnávateľa faxom, e-mailom alebo telefonicky. Zamestnávateľ sa zaväzuje opravený rozpis platieb doručiť spoločnosti do 5 dní od výzvy spoločnosti. Priradenie príspevkov na účty účastníkov vykoná spoločnosť až po doručení správneho rozpisu zamestnávateľom a v súlade s § 62 ods. 2 zákona. Pokiaľ v dôsledku porušenia niektorej z uvedených povinností zamestnávateľom vznikne škoda, za túto škodu zodpovedá v plnej výške zamestnávateľ.
11. Zamestnanec zamestnávateľa, ktorý je účastníkom a má so spoločnosťou uzatvorenú účastnícku zmluvu, je oprávnený požiadať spoločnosť o prerušenie jeho účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení za podmienok stanovených v dávkovom pláne, ktorý je prílohou účastníckej zmluvy. Počas prerušenia účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení neplatia zamestnávateľ ani účastník príspevky, sú však oprávnení príspevky za dobu prerušenia doplatiť. Zamestnávateľ nemôže dodatočne doplatiť príspevky za obdobie prerušenia účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení zamestnanca, ktorému bola účasť prerušená skončením vykonávania činnosti zamestnanca podľa § 10 ods. 2 zákona.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zamestnávateľ sa zaväzuje:
 - a) informovať spoločnosť o skutočnostiach, ktoré majú vplyv na trvanie, priebeh a zánik účasti zamestnávateľa a jeho zamestnancov na doplnkovom dôchodkovom sporení v spoločnosti. Pri plnení týchto povinností zamestnávateľ oznámi spoločnosti najmä skončenie pracovného pomeru účastníka, smrť účastníka, vykonané organizačné zmeny a ich dôsledky na účasť zamestnávateľa a účastníkov na doplnkovom dôchodkovom sporení v spoločnosti, a to bezodkladne po tom, ako k týmto zmenám došlo. Zamestnávateľ sa zaväzuje predložiť požadované informácie písomne. Ak v prípade nesplnenia si niektorej z týchto povinností vznikne škoda, zodpovedá za ňu v plnej výške zamestnávateľ,
 - b) zrozumiteľným spôsobom informovať o obsahu tejto zmluvy svojich zamestnancov tak, aby získali potrebné informácie o možnostiach a podmienkach ich účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení,

- c) umožniť zamestnancom a obchodným zástupcom spoločnosti vstup do ním vymedzených priestorov, vo vopred dohodnutých termínoch za účelom osvetovej činnosti a náboru účastníkov,
 - d) oznámiť spoločnosti, že bol proti nemu podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na povolenie reštrukturalizácie bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tom dozvedel. Súčasne s oznámením o vyhlásení konkurzu alebo povolením reštrukturalizácie môže zamestnávateľ oznámiť odstúpenie od zamestnávateľskej zmluvy. Pre posúdenie platnosti tohto právneho úkonu je potrebné zaslať fotokópiu návrhu na vyhlásenie konkurzu alebo na povolenie reštrukturalizácie, opatrenú prezentačnou pečiatkou súdu. Zamestnávateľ sa zaväzuje predložiť požadované informácie písomne.
2. Spoločnosť sa zaväzuje:
- a) riadiť sa pri vykonávaní doplnkového dôchodkového sporenia ustanoveniami zákona, tejto zmluvy a dávkového plánu,
 - b) poskytovať zamestnávateľovi konzultačnú a poradenskú činnosť týkajúcu sa doplnkového dôchodkového sporenia,
 - c) zabezpečiť pripisovanie príspevkov na účty účastníkov a vyplácanie dávok doplnkového dôchodkového sporenia poberateľom dávok v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona, ako aj príslušného dávkového plánu.

Článok IV Sankcie

1. V prípade, že zamestnávateľ neuhradí a neodvedie príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie vo výške, v termíne a spôsobom určeným touto zmluvou, má spoločnosť právo na úroky z omeškania vo výške určenej v zmysle § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka a § 3 nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z. Právo spoločnosti na náhradu škody tým nie je dotknuté.
2. Spoločnosť môže na žiadosť zamestnávateľa v odôvodnených prípadoch rozhodnúť, že výšku úrokov z omeškania určených v zmysle predchádzajúceho odseku tohto článku zníži, prípadne úroky odpustí.

Článok V Ukončenie zmluvy

1. Zamestnávateľská zmluva zaniká:
 - a) odstúpením od zmluvy,
 - b) vypovedaním zmluvy,
 - c) dohodou zmluvných strán,
 - d) zánikom doplnkovej dôchodkovej spoločnosti alebo zamestnávateľa.
2. Zamestnávateľskú zmluvu možno vypovedať, z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu v 3 mesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane a končí uplynutím posledného dňa príslušného kalendárneho mesiaca.
3. Zamestnávateľ môže od zmluvy odstúpiť, ak:
 - a) bol proti nemu podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na povolenie reštrukturalizácie v zmysle príslušných právnych predpisov,
 - b) nie je schopný z dôvodu svojej platobnej neschopnosti platiť spoločnosti počas šiestich mesiacov príspevky za svojich zamestnancov, ktorí sú účastníkmi,

4. Spoločnosť môže od zmluvy odstúpiť, ak zamestnávateľ, resp. osoby konajúce v mene zamestnávateľa sú podozrivé z legalizácie príjmov z trestnej činnosti a/alebo financovania terorizmu v zmysle osobitného predpisu a/alebo sa tieto osoby nachádzajú na zozname osôb, na ktoré sa vzťahujú medzinárodné sankcie podľa osobitného predpisu.
5. Odstúpením zmluva zaniká dňom nasledujúcim po doručení písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Týmto dňom zaniká povinnosť zamestnávateľa platiť príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie za jeho zamestnancov, ktorí sú účastníkmi. Zamestnávateľ je povinný oznámiť zánik tejto zmluvy doplnkovým dôchodkovým spoločnostiam, s ktorými jeho zamestnanci, ktorí sú účastníkmi, uzatvorili účastnícku zmluvu a oznámiť im zánik jeho povinnosti platiť príspevky.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú a svojim podpisom na tejto zmluve potvrdzujú, že zamestnávateľ odviezol zamestnancom príspevok na doplnkové dôchodkové sporenie vo výške podľa prílohy č.1 tejto zmluvy prvý krát za mesiac júl 2012. Za účelom vylúčenia akýchkoľvek pochybností sa v tomto bode táto zmluva považuje za dohodu o urovnaní medzi zmluvnými stranami v súlade s ustanovením § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Z.z. Občiansky zákonník v platnom znení.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy, ktoré nie sú riešené touto zmluvou sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť výlučne formou písomných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
4. Zamestnávateľ je na základe zákona č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení profesionálnym klientom.
5. Zamestnávateľ podpísaním tejto zmluvy udeľuje spoločnosti výslovný súhlas na poskytnutie informácií získaných v súvislosti s touto zmluvou tretím osobám -- spoločnostiam, ktorým budú na základe predchádzajúceho súhlasu orgánu dohľadu a zmluvy uzatvorenej so spoločnosťou zverenú činnosť súvisiacu s vykonávaním doplnkového dôchodkového sporenia, a to za predpokladu, že tieto osoby sa priamo alebo nepriamo, výslovne alebo konkludentne zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých informáciách. Tento súhlas sa udeľuje na účely správy záväzkového vzťahu medzi zamestnávateľom a spoločnosťou založeným touto zmluvou a je platný po celú dobu trvania práv a záväzkov vyplývajúcich z ustanovení tejto zmluvy.
6. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s možnosťou jej zrušenia spôsobmi uvedenými v čl. V zmluvy.
7. Zamestnávateľ je osobou povinnou zverejňovať zmluvy podľa ustanovenia § 5a a § 5b zákona číslo 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „infozákon“), preto sa zaväzuje zverejniť túto zmluvu v deň jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami (ďalej len „Deň uzavretia“), najneskôr však do 7 dní odo Dňa uzavretia. Zároveň sa zamestnávateľ zaväzuje bezodkladne doručiť spoločnosti v písomnej forme „Potvrdenie o zverejnení tejto zmluvy“, najneskôr však do 3 pracovných dní od zverejnenia.
8. Táto zmluva je platná dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť nasledujúcim dňom po jej zverejnení v zmysle infozákona.

9. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej jednotlivými ustanoveniami ju podpísali.

V Bratislave, dňa *11. 06. 2013*

V Bratislave, dňa 05.06.2013

JUDr. Ľubomír Vranka
starosta
Obec Skároš

Juraj Dlhopolček
člen predstavenstva
ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.

Týmto vyhlasujem a potvrdzujem overenie údajov uvedených v záhlaví zmluvy a zároveň prikladám kópiu výpisu z obchodného alebo živnostenského registra, resp. inú relevantnú listinu.

Ing. Vladimír Dojčák, OVB, 522699

.....
čitateľné meno a priezvisko finančného agenta alebo povereného zamestnanca spoločnosti, podpis a identifikačné číslo

Prílohy:

- č. 1 Určenie výšky, intervalu platenia príspevkov zamestnávateľa
- č. 2 Formulár rozpisu príspevkov
- č. 3 Dávkový plán 4Z

Určenie výšky, intervalu platenia príspevkov zamestnávateľa

1. Zamestnávateľ sa zaväzuje prispievať zamestnancom, ktorí uzavrujú s doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou účastnícku zmluvu, príspevkom zamestnávateľa v rovnakej výške ako je príspevok zamestnanca, maximálne však 20,00 eur.
2. Zamestnávateľ určuje interval platenia príspevkov (čl. II, ods. 6 tejto zmluvy) mesačne.
3. Zamestnávateľ vyhlasuje, že v čase podpisu tejto zmluvy zamestnáva v pracovnom pomere alebo v obdobnom pracovnom vzťahu 24 zamestnancov.

A Pokyny pre posielanie rozpisov

1. **Posielajte prosím rozpis mailom**, šetrí to čas Vám aj nám. Rozpis pošlite mailom na našu adresu rozpisy_ts@ing.sk, do predmetu mailu uveďte IČO a obdobie vo formáte RRRRMM, **nie je potrebné posielat' rozpis aj v papierovej podobe**.
2. Pri vyplňaní riadkov rozpisu používajte **radšej číslo zmluvy klienta ako rodné číslo** (dôvody: 1. ochrana osobných údajov, 2. niektorí klienti majú totiž viac zmlúv a až uvedenie čísla zmluvy jednoznačne určí zmluvu, na ktorú majú byť priradené príspevky).

Rozpisy príspevkov nám môžete posielat' ako textový súbor vytvorený z excelovského súboru (vytlačení excelovský súbor prikkladáme) alebo priamo ako textový súbor, ktorý má hlavičku a telo. V tele potom každý riadok zodpovedá jednému účastníkovi, presne je to rozpísané v dokumente „*Formát txt súboru*“. Je už výber Vášho IT resp. mzdovej učtarne, ktorú formu zasielania rozpisov uprednostníte.

Dáta v e-maile by mali byť z dôvodov ochrany osobných údajov chránené šifrovacím programom PGP (resp. GPG), alebo uložené ako archív zip, alebo rar s heslom. Verejný kľúč pre PGP je uložený na našej stránke v sekcii Pokyny pre zamestnávateľa.

Okrem uvedených formátov vieme spracovávať rozpisy aj v iných formátoch, v prípade potreby kontaktujte prosím naše IT, ivan.polach@ing.sk

Detaily pre zasielanie rozpisov nájdete aj na našej internetovej stránke <http://www.ing-tatry-sympatia.sk/ddp-sk/sub-menu/pokyny-pre-zamestnavateľa/>.

B Pokyny pre posielanie platieb

1. Symboly platby, ktorou rozpis uhrádzate:

- Variabilný symbol „**VS**“: **IČO zamestnávateľa**, (príp. IČO + OJ)
- Špecifický symbol „**ŠS**“: **obdobie**, za ktoré je platba poukazovaná, v tvare RRRRMM, teda napr. 200905
- Konštantný symbol „**KS**“: **3558**

2. Čísla našich účtov, hromadná úhrada

Naša doplnková dôchodková spoločnosť umožňuje účastníkom vybrať si príspevkový doplnkový dôchodkový fond, v ktorom budú ich prostriedky zhodnocované. Spravujeme 3 príspevkové doplnkové dôchodkové fondy: vyvážený, rastový a konzervatívny. Každá platba, určená na účet príslušného fondu, musí byť sprevádzaná samostatným rozpisom. Ak takýto postup nebude z Vašej strany možný, akceptujeme aj iné spôsoby platenia. Akceptované spôsoby platenia sú:

- a) Pre každý z príspevkových fondov, v ktorom máte zamestnancov, nám mesačne zašlete **samostatnú platbu a samostatný rozpis príspevkov**, t.j., ak sú Vaši zamestnanci rozdelení vo všetkých troch príspevkových fondoch, zašlete nám v mesiaci 3 platby a takisto aj 3 rozpisy príspevkov. Tento postup je zo strany našej spoločnosti najviac preferovaný.
- b) Pre každý z príspevkových fondov, v ktorom máte zamestnancov, nám zašlete **samostatnú platbu** a rozdelenie príspevkov pre Vašich zamestnancov nám zašlete na **spoločnom rozpise**. V tomto prípade musia mať všetky platby rovnakú valutu a rovnaké symboly platby.

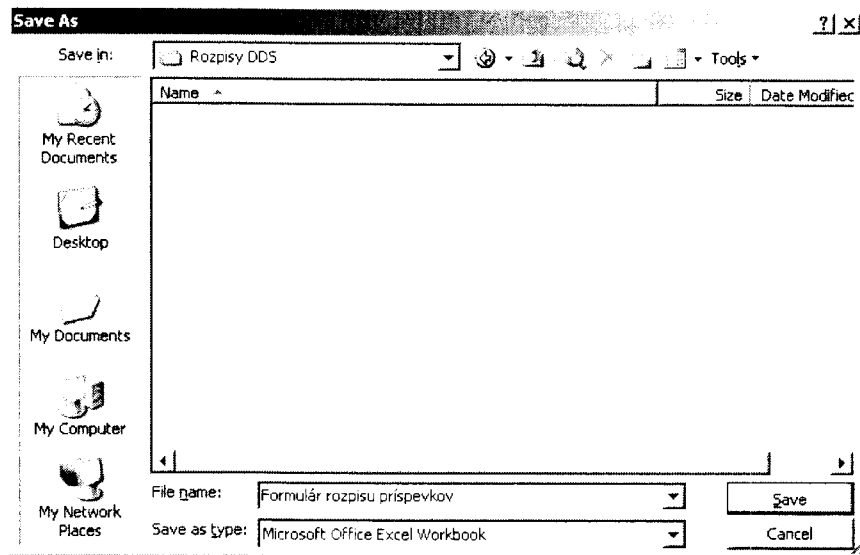
- c) Za všetkých účastníkov zašlete na účet vyváženého príspevkového fondu **spoločnú platbu a jeden rozpis**. Chceli by sme Vás však upozorniť, že pri tomto postupe môžu byť prostriedky klienta na krátky čas v inom fonde, než ktorý si zvolil.

Čísla účtov jednotlivých príspevkových doplnkových dôchodkových fondov:

	v zoznamoch uvedený ako	Bankový účet
Vyvážený	Fond 1	1169393756/0200
Rastový	Fond 2	165454/0200
Konzervatívny	Fond 3	157454/0200

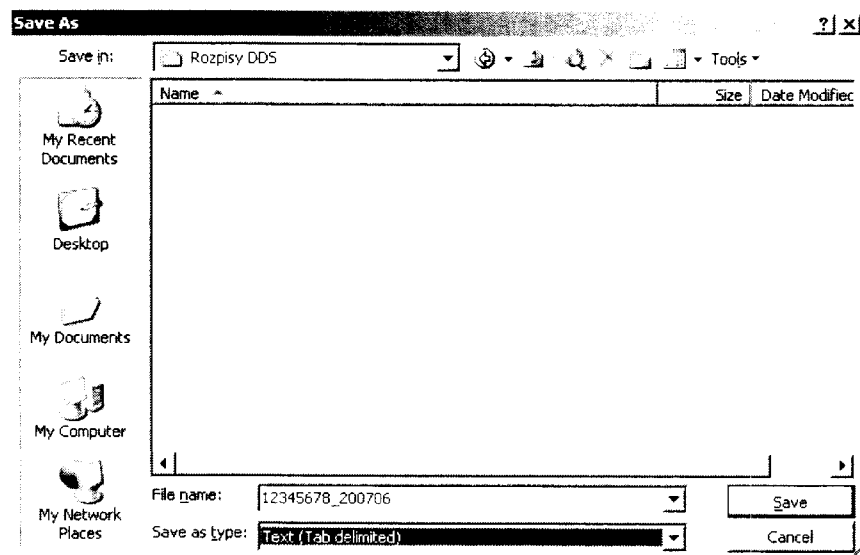
Postup vytvorenia .txt súboru

1. Otvoríte si v exceli súbor **Formulár rozpisu príspevkov.xls** a vyplníte ho.
Poznámky:
 - pri vyplňaní sa riadte pokynmi uvedenými v komentároch,
 - polia zvýraznené žltou farbou sa vypočítajú automaticky.Uložte si vyplnený súbor pre prípadnú vlastnú potrebu.
2. V menu **Súbor** kliknite na položku **Uložiť ako**. Otvorí sa Vám okno podľa Obr.1.



Obr. 1

3. Ako názov súboru zadajte v tvare **IČO_obdobie** a súbor uložte ako textový (oddelený tabelátormi) podľa Obr.2. Ako príklad sme tu použili IČO = 12345678 a obdobie = 200706.



Obr. 2

4. Takto vytvorený súbor potom zašlite na e-mailovú adresu:
rozpisy_ts@ing.sk
Ako predmet e-mailu zadajte IČO spoločnosti, za ktorú je rozpis vytorený.

Ak nám zašlete rozpis e-mailom podľa uvedeného postupu, nemusíte ho zasielať v papierovej podobe poštou.

mát txt súboru:

súbor je v textovom formáte.

súbor sa skladá zo záznamov.

Záznam je textový reťazec zakončený dvojicou znakov CR (ascii 13), LF (ascii 10)

Jednotlivé polia záznamu sú oddeľované znakom HT (ascii 9) (horizontálny tabelátor)

Diakritické znaky sú kódované v ISO LATIN 2

Záznamy je možné rozdeliť na identifikačné (o zamestnávateľovi, platbe, období, ...) a informačné (o príspevkoch poistencov)

Údaje v zátvorkách sú dĺžky polí v prípade súborov bez oddeľovača (HT), čiže s pevnou dĺžkou polí.

V tomto prípade sú textové reťazce zarovnávané v poli doľava a čísla doprava a voľné miesta majú byť vyplnené medzerami

Identifikačné údaje sa skladajú z 3 polí:

1. poradové číslo identifikátora (prvý znak je i a za ním nasleduje prirodzené číslo) (5)
2. identifikátor poľa (textový reťazec, ktorý opisuje hodnotu) (20)
3. Hodnota identifikátora (100)

Poradové čísla a identifikátory identifikačných údajov:

- i1. Ident. organizácie
- i2. číslo zmluvy
- i3. IČO
- i4. Názov organizácie
- i5. Ďalšie identif. údaje
- i6. Mesiac (vo formáte RRRR MM)
- i7. Počet poistencov
- i8. Súčet účastníci (súčet príspevkov účastníkov)
- i9. Súčet zamestnávateľ (súčet príspevkov zamestnávateľa)
- i10. Celková uhrádzaná čiastka
- i11. Termín úhrady
- i12. Úhrada - VS
- i13. Úhrada - KS
- i14. Úhrada - ŠS
- i15. Dátum a miesto vypracovania
- i16. Vypracoval, tel.č.

Informačné údaje o príspevkoch poistencov sa skladajú z polí, ktoré zodpovedajú poliam v papierovom formulári:

Každý záznam obsahuje všetky nasledovné polia:

1. Poradové číslo poistenca (5)
2. Rodné číslo poistenca alebo číslo zmluvy* (11)
3. Priezvisko poistenca (35)
4. Meno poistenca (25)
5. Príspevok poistenca na DDP (15)
6. Príspevok zamestnávateľa na DDP (15)
7. Hrubá mzda poistenca (15)
8. Symbol platby (15)
9. Poznámka (20)

Znak HT je potrebné použiť aj v prípade, že príslušné pole nie je vyplnené

Formát dátumu: RRRR MM DD

Desatinné číslo používa desatinnú čiarku

Ak nie je použitý znak HT na oddeľovanie jednotlivých polí, polia musia byť definované pozične, t.j. polohou od začiatku záznamu (nie identifikátorom).

Rizikovú kategóriu zamestnanca vyznačte v 8. stĺpci znakom „R“. Musí to byť prvé písmeno v 8. poli

Uprednostňujeme uvádzanie čísla zmluvy

* Texty v zátvorke sú informatívne, neuvádzajú sa v hlavičke

DÁVKOVÝ PLÁN 4Z ING TATRY – Sympatia, d.d.s., a.s.

ojmy používané v tomto dávkovom pláne majú nasledujúci význam:

„**spoločnosť**“ – ING TATRY – Sympatia, d.d.s., a.s., IČO: 35976853, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka č. 3799/B.

„**zákon**“ – zákon NR SR č. 650/2004 Z.z. o doplnkovom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

„**poisťovňa**“ – poisťovňa, poisťovňa na území členského štátu alebo pobočka zahraničnej poisťovne, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na základe povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti udeleného v súlade so zákonom NR SR č. 8/2008 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

„**zákon o sociálnom poistení**“ – zákon NR SR č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov.

„**neúplný účet**“ – účet účastníka, kde je aspoň jeden príspevok za posledných 12 mesiacov neuhradený.

„**rozhodný deň pre výplatu dávky, dedičstva alebo prevodu príspevkov**“ – deň bezprostredne pred realizáciou výplaty dávky, dedičstva alebo prevodu príspevkov.

Článok II. Úvodné ustanovenia

- (1) Tento dávkový plán upravuje podmienky účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení v spoločnosti.
- (2) Účelom doplnkového dôchodkového sporenia je umožniť účastníkov získať doplnkový dôchodkový príjem v starobe a doplnkový dôchodkový príjem v prípade skončenia výkonu prác, ktoré sú zaradené na základe rozhodnutia orgánu na ochranu zdravia do kategórie 3 alebo 4, alebo v prípade skončenia vykonávania prác tanečného umelca alebo hudobného umelca, ktorý vykonáva profesiu hráča na dychový nástroj (ďalej len „hráč na dychový nástroj“), resp. v prípade skončenia iných prác, o ktorých to vyslovene ustanovuje zákon.
- (3) Spoločnosť vykonáva doplnkové dôchodkové sporenie v súlade so zákonom na základe dávkového plánu s definovanými príspevkami, zamestnávateľskej a účastníckej zmluvy, ktoré sú uzavreté v súlade s ustanoveniami § 57 a nasl. zákona a štatútom príslušného doplnkového dôchodkového fondu.

Článok III. Druhy dávok

- (1) Z doplnkového dôchodkového sporenia sa poskytujú podľa dávkového plánu a účastníckej zmluvy nasledovné druhy dávok:
 - a) doplnkový starobný dôchodok, a to vo forme
 1. doživotného doplnkového starobného dôchodku,
 2. dočasného doplnkového starobného dôchodku,
 - b) doplnkový výsluhový dôchodok, a to vo forme
 1. doživotného doplnkového výsluhového dôchodku,
 2. dočasného doplnkového výsluhového dôchodku,
 - c) jednorazové vyrovnanie,
 - d) odstupné.
- (2) Druhy dávok, vymenované v odseku 1 tohto článku, s výnimkou jednorazového vyrovnania a odstupného, sú doplnkové dôchodky.
- (3) Výšku výplat poskytovaných dávok, s výnimkou doživotných dôchodkov, spoločnosť vypočíta podľa vzorcov, ktoré sú prílohou tohto dávkového plánu. Výška výplaty každej dávky závisí od základu, z ktorého je dávka priznaná, spôsobu a doby jej výplaty.
- (4) Doživotný doplnkový starobný dôchodok a doživotný doplnkový výsluhový dôchodok sa po splnení podmienok na ich vyplácanie vypláca prostredníctvom poisťovne, na základe poisťovej zmluvy uzatvorenej medzi poisťovňou a účastníkom. Poisťovňa si určí účastník po podaní žiadosti o vyplácanie doživotného doplnkového dôchodku.

Článok IV. Doplnkový starobný dôchodok

- (1) Doplnkový starobný dôchodok je základnou dávkou doplnkového dôchodkového sporenia.
- (2) Nárok na doplnkový starobný dôchodok vznikne účastníkovi, ak súčasne:
 - dosiahol minimálne 10 rokov doplnkového dôchodkového sporenia,
 - dovŕšil vek aspoň 55 rokov.
- (3) Ak účastník najneskôr ku dňu podania žiadosti o vyplácanie doplnkového

starobného dôchodku dovŕšil vek potrebný na vznik nároku na starobný dôchodok podľa zákona o sociálnom poistení, považuje sa podmienka minimálneho obdobia doplnkového dôchodkového sporenia podľa odseku 2 tohto článku za splnenú, pričom dovŕšenie veku potrebného na nárok na starobný dôchodok podľa zákona o sociálnom poistení preukazuje účastník.

- (4) Doplnkový starobný dôchodok môže byť účastníkovi podľa jeho výberu vyplácaný:
 - doživotne alebo
 - dočasne, najmenej však po dobu 5 rokov.
- (5) Ak účastník požiada o vyplácanie jednorazového vyrovnania a k tomuto dňu súčasne požiada o vyplácanie doživotného doplnkového starobného dôchodku, na vyplácanie doživotného doplnkového starobného dôchodku sa použije suma, ktorá nesmie byť nižšia ako 50 % aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka ku dňu požiadania o vyplácanie tohto dôchodku. Ak účastník požiada o vyplácanie jednorazového vyrovnania a k tomuto dňu súčasne požiada o vyplácanie dočasného doplnkového starobného dôchodku, na vyplácanie dočasného doplnkového starobného dôchodku sa použije suma, ktorá nesmie byť nižšia ako 75 % aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka ku dňu požiadania o vyplácanie tohto dôchodku.
- (6) Suma doživotného doplnkového starobného dôchodku sa určí v závislosti od aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka, od pohlavia a od veku účastníka, od ktorého sa dávka začne vyplácať a je dojednaná v poisťovej zmluve. Ak účastník súčasne požiada aj o vyplácanie jednorazového vyrovnania, suma doživotného doplnkového starobného dôchodku sa určí v závislosti od aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka po vyplácaní jednorazového vyrovnania a od veku účastníka, od ktorého sa začne vyplácať doživotný doplnkový starobný dôchodok.
- (7) Výška jednotlivých dávok dočasného doplnkového dôchodku sa určí v závislosti od aktuálnej hodnoty zostatku na osobnom účte účastníka a počtu dávok, ktoré ešte zostávajú vyplatiť, je podielom týchto čísel. Vo výške jednotlivých dávok bude teda zohľadnený výnos z hospodárenia výplatného fondu, vyčíslený k rozhodnému dňu pre výplatu dávky. Výška jednotlivých dávok sa vypočíta podľa vzorcov, ktoré sú prílohou tohto dávkového plánu.

Článok V. Doplnkový výsluhový dôchodok

- (1) Nárok na doplnkový výsluhový dôchodok má účastník, ktorý vykonáva prácu zaradenú na základe rozhodnutia orgánu na ochranu zdravia do kategórie 3 alebo 4, alebo profesiu tanečného umelca alebo profesiu hráča na dychový nástroj, resp. iné práce, o ktorých tak vyslovene ustanovuje zákon.
- (2) Nárok na doplnkový výsluhový dôchodok vznikne účastníkovi, ak súčasne:
 - dosiahol minimálne 5 rokov doplnkového dôchodkového sporenia z dôvodu výkonu prác podľa odseku 1 tohto článku,
 - dovŕšil vek aspoň 40 rokov.
- (3) Doplnkový výsluhový dôchodok môže byť účastníkovi podľa jeho výberu vyplácaný:
 - doživotne alebo
 - dočasne, najmenej však do dovŕšenia veku 62 rokov. Ak účastník preukáže, že vek potrebný na nárok na starobný dôchodok podľa zákona o sociálnom poistení dovŕší skôr ako vo veku 62 rokov, dočasný doplnkový výsluhový dôchodok sa vypláca najmenej do dovŕšenia veku potrebného na nárok na starobný dôchodok podľa zákona o sociálnom poistení.
- (4) Suma doživotného doplnkového výsluhového dôchodku sa určí v závislosti od aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka a od veku účastníka, od ktorého sa dávka začne vyplácať a je dojednaná v poisťovej zmluve.
- (5) Výška jednotlivých dávok dočasného doplnkového dôchodku sa určí v závislosti od aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka a počtu dávok, ktoré ešte zostávajú vyplatiť, je podielom týchto čísel. Vo výške jednotlivých dávok bude teda zohľadnený výnos z hospodárenia výplatného fondu, vyčíslený k rozhodnému dňu pre výplatu dávky. Výška jednotlivých dávok sa vypočíta podľa vzorcov, ktoré sú prílohou tohto dávkového plánu.

Článok VI. Jednorazové vyrovnanie

- (1) Nárok na jednorazové vyrovnanie má účastník:
 - a) ak sa mu vypláca invalidný dôchodok podľa zákona o sociálnom poistení, na ktorý mu vznikol nárok po uzatvorení účastníckej zmluvy z dôvodu poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť o viac ako

- o 70 %, ak o vyplatenie jednorazového vyrovnania požiada.
- b) ak spĺňa podmienky vyplácania doplnkového starobného dôchodku a vo svojej žiadosti požiada o vyplácanie doplnkového starobného dôchodku a o vyplatenie jednorazového vyrovnania.
 - c) v ostatných prípadoch, v ktorých nárok na jednorazové vyrovnanie vzniká v zmysle zákona.
- (2) Nárok na jednorazové vyrovnanie vznikne účastníkovi v sume zodpovedajúcej 100 % aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka ku dňu predchádzajúcemu dňu vyplatenia, ak účastník splnil podmienky uvedené v odseku (1) písm. a), c) tohto článku.
- (3) Nárok na jednorazové vyrovnanie podľa odseku (1) písm. b) tohto článku vznikne účastníkovi najviac v sume zodpovedajúcej 50 % aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka ku dňu predchádzajúcemu dňu prevodu sumy zodpovedajúcej aktuálnej hodnote osobného účtu účastníka do poisťovne, ak k tomuto dňu účastník súčasne požiadal o vyplácanie doživotného doplnkového starobného dôchodku. Dávka jednorazového vyrovnania je vyplatená po predložení zmluvy so životnou poisťovňou.
- (4) Nárok na jednorazové vyrovnanie podľa odseku (1) písm. b) tohto článku vznikne účastníkovi najviac v sume zodpovedajúcej 25 % aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka ku dňu predchádzajúcemu dňu jej vyplatenia, ak k tomuto dňu účastník súčasne požiadal o vyplácanie dočasného doplnkového starobného dôchodku. Podmienkou pre výplatu jednorazového vyrovnania je rozhodnutie o priznaní dočasného doplnkového starobného dôchodku.
- (5) Nárok na jednorazové vyrovnanie vznikne oprávnenej osobe určenej v účastnickej zmluve v prípade smrti účastníka, poberateľa dočasného doplnkového starobného dôchodku alebo dočasného doplnkového výsluhového dôchodku, v sume zodpovedajúcej 100 % aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka k rozhodnému dňu.

Článok VII. Odstupné

- (1) Účastníkovi vznikne nárok na odstupné, ak do dňa doručenia žiadosti o odstupné nepožiadal o inú dávku, na ktorú splnil podmienky vyplácania podľa tohto dávkového plánu.
- (2) Účastníkovi sa vyplatí odstupné v sume zodpovedajúcej 80 % aktuálnej hodnoty osobného účtu účastníka ku dňu určenému v žiadosti o vyplatenie odstupného. Rozdiel medzi aktuálnou hodnotou osobného účtu účastníka pred výplatou odstupného a vyplatenou sumou odstupného znížený o odplatu za odstupné vo výške 5 %, na ktorú má spoločnosť nárok, sa považuje za kladný výnos príspevkového doplnkového dôchodkového fondu, z ktorého bolo účastníkovi vyplatené odstupné.
- (3) Vyplatením odstupného účastnícka zmluva zaniká.
- (4) Odplata za odstupné je určená v štatúte príslušného doplnkového dôchodkového fondu.

Článok VIII. Žiadosť o dávku vyplácanú spoločnosťou

- (1) Spoločnosť rozhoduje o priznaní dávky na základe písomnej žiadosti. Žiadosť musí byť podaná na tlačive určenom spoločnosťou. Pravosť podpisu musí byť úradne osvedčená. Táto podmienka sa považuje za splnenú, ak totožnosť žiadateľa overila osoba poverená doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou.
- (2) Žiadosť o výplatu dávky musí obsahovať:
 - a) meno, priezvisko a adresu trvalého bydliska účastníka,
 - b) druh dávky/dávok, ktoré účastník žiada vyplatiť, vrátane formy dôchodku,
 - c) požadovnú výšku jednorazového vyrovnania vyjadrenú v % alebo pevnou sumou, ak účastník žiada jednorazové vyrovnanie súčasne s doplnkovým starobným dôchodkom,
 - d) vyhlásenie účastníka, že je oboznámený s tým, že doživotný doplnkový starobný dôchodok a doživotný doplnkový výsluhový dôchodok sa nestávajú predmetom dedenia ak účastník žiada o prevod sumy zodpovedajúcej aktuálnej hodnote osobného účtu účastníka do poisťovne,
 - e) číslo účtu v banke alebo pobočke zahraničnej banky, na ktorý má byť dávka prevedená, ak účastník nežiada zaslanie poštovou poukážkou,
 - f) prílohy, z ktorých vyplýva preukázanie skutočností nevyhnutných na posúdenie splnenia podmienok vyplácania dávok.
- (3) Žiadateľ je povinný vyplniť všetky obligatórne požadované údaje na tlačive žiadosti a priložiť požadované doklady. Ak tak žiadateľ neurobí, jeho žiadosť bude považovaná za neúplnú a spoločnosť ho do 15 dní od doručenia tejto žiadosti s písomným odôvodnením vyzve na doplnenie žiadosti, pričom mu poskytne primeranú lehotu na doplnenie. Ak žiadateľ v stanovenej

lehote vyzve na doplnenie nevyhovievajúcej, spoločnosť na neúplnú žiadosť neprihliada.

- (4) K žiadosti o doplnkový výsluhový dôchodok je potrebné priložiť:
 - potvrdenie zamestnávateľa o období, v ktorom vykonával práce, ktoré sú na základe rozhodnutia príslušného orgánu na ochranu zdravia, vydaného podľa osobitného predpisu, zaradené do kategórie 3 alebo 4, alebo vykonával práce tanečného umelca alebo hráča na dychový nástroj, resp. iné práce, o ktorých tak vyslovene ustanovuje zákon.
- (5) K žiadosti o jednorazové vyrovnanie v prípade smrti účastníka alebo smrti poberateľa dávky je potrebné priložiť:
 - overenú kópiu úmrtného listu, v prípade úmrtia účastníka, resp. poberateľa dočasného doplnkového starobného dôchodku alebo dočasného doplnkového výsluhového dôchodku.
- (6) K žiadosti o jednorazové vyrovnanie podľa článku VI. ods. (1) písm. a) je potrebné priložiť:
 - overenú kópiu rozhodnutia Sociálnej poisťovne o priznaní invalidného dôchodku žiadateľovi z dôvodu poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť o viac ako 70 %.

Článok IX. Priznanie dávky

- (1) Spoločnosť vypláca dočasný doplnkový starobný dôchodok, dočasný doplnkový výsluhový dôchodok, jednorazové vyrovnanie a odstupné po splnení podmienok na ich vyplácanie. Spoločnosť rozhoduje o priznaní dávky na základe žiadosti účastníka alebo oprávnenej osoby. Žiadosť musí byť úplná a musia k nej byť pripojené všetky požadované doklady.
- (2) Ak je žiadosť o dávku úplná, žiadateľ splnil všetky podmienky vzniku nároku na požadovanú dávku a sú zaplatené všetky príspevky za posledných 12 mesiacov, prípadne žiadateľ v žiadosti výslovne uvedie, že požaduje priznať dávku z neúplného účtu, spoločnosť, vykoná bezodkladne po priznaní dávky prevod prostriedkov a o priznaní dávky informuje žiadateľa. Spoločnosť vypláca dávku v termínoch uvedených v oznámení o priznaní dávky.
- (3) Spoločnosť vypláca dávky štandardne šekovou poukážkou. Pred každou výplatou pravidelnej dávky je poberateľ dávky vyplácanej bezhotovostným prevodom povinný v určených lehotách doručiť spoločnosti podpísané príslušné tlačivo, vzor ktorého je k dispozícii na internetovej stránke spoločnosti, ako aj na všetkých obchodných miestach (tlačivo je k dispozícii pod názvom „doklad o žití“). Podpis na tomto tlačive nesmie byť starší ako 1 mesiac, pred stanoveným termínom výplaty najbližšej dávky. V prípade, ak spoločnosť nebude doručené podpísané spomínané tlačivo v súlade s podmienkami podľa predchádzajúcej vety, bude najbližšia dávka poukázaná poberateľovi dávky šekovou poukážkou.
- (4) Ak nie sú za posledných 12 mesiacov zaplatené všetky príspevky, spoločnosť o tejto skutočnosti do 30 dní od doručenia žiadosti o dávku informuje žiadateľa a dá mu na výber, či počkať na zaplatenie príspevkov a následne priznať dávku alebo priznať dávku z neúplného účtu a príspevky, ktoré prídu po priznaní dávky vrátiť späť na účet, z ktorého prišli.
- (5) Príspevky uhradené po priznaní dávky spoločnosť vracia späť na účet, z ktorého prišli.
- (6) V prípade oznámenia o nepriznaní dávky je spoločnosť povinná písomne do 30 dní od doručenia žiadosti oznámiť žiadateľovi dôvody.
- (7) Ak žiadateľ nesúhlasí s obsahom oznámenia, môže v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia písomne oznámiť spoločnosti svoje námietky. Ak spoločnosť uzná námietky žiadateľa za opodstatnené, je spoločnosť povinná vypracovať opravné oznámenie, a to v lehote 30 dní odo dňa doručenia námietok. V opačnom prípade oznámi v rovnakej lehote svoje zamietavé stanovisko žiadateľovi a dôvody zamietnutia.

Článok X. Spôsob výplaty dávok

- (1) Spoločnosť vypláca dôchodky štandardne na obdobie štvrtroka vopred. Na žiadosť poberateľa dávky alebo ak výška štvrtročného dôchodku nedosahuje jednu šestinú mesačnej minimálnej mzdy, môže spoločnosť interval výplat predĺžiť. Prvé obdobie, na ktoré je dôchodok vyplácaný, začína dňom, ku ktorému je dávka priznaná.
- (2) Spoločnosť vypláca dávky šekovou poukážkou, ak sa nedohodne s poberateľom dávky inak, najneskôr do desiateho dňa obdobia, na ktoré je dôchodok vyplácaný. Výnimkou z tohto pravidla je prvá výplata dávky, ktorá je vyplatená do jedného mesiaca od dátumu, ku ktorému bola dávka priznaná.
- (3) V prípade, že spoločnosť vyplatí dávku, na ktorú poberateľovi nevznikol nárok v súlade s týmto dávkovým plánom, je osoba, ktorej bola dávka vyplatená, povinná túto výplatu vrátiť. Ak povinná osoba výplatu bez zbytočného

odkladu nevráti ani po výzve spoločnosti, spoločnosť sa môže domáhať jej vrátenia na súde v zmysle príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka o bezdôvodnom obohatení.

- (4) V prípade, že pokus o doručenie výplaty bol neúspešný, spoločnosť ju uloží späť na osobný účet poberateľa dávky. Ďalší postup určujú vnútorné predpisy spoločnosti. Ak poberateľ dávky nepreberie výplatu dávky, ktorú mu spoločnosť zaslala na adresu ním uvedenú, náklady na jej opätovné doručenie znáša poberateľ dávky. Po neúspešnom pokuse o doručenie výplaty dávky spoločnosť vyplácanie dávky pozastaví až do doby, kedy poberateľ dávky oznámi spoločnosti údaje, potrebné pre úspešné doručenie. V tomto období nie je spoločnosť v omeškani s výplatom dávky. Po oznámení údajov, potrebných na úspešné doručenie výplaty dávky zo strany poberateľa dávky, spoločnosť doplatí poberateľovi dávky všetky pozastavené výplaty dávky.
- (5) Náklady spojené s výplatom dávky, akými sú napr. poštovné, resp. poplatok za bezhotovostný prevod, znáša poberateľ dávky. Tieto náklady spoločnosť odpočíta z dávky pri jej výplate.

Článok XI.

Žiadosť o dávku vyplácanú poisťovňou

- (1) Spoločnosť je povinná previesť do poisťovne ktorú si účastník zvolí, sumu zodpovedajúcu aktuálnej hodnote osobného účtu účastníka ku dňu predchádzajúcemu dňu prevodu tejto sumy do poisťovne, ak si účastník zvolil vyplácanie doživotného doplnkového starobného dôchodku alebo doživotného doplnkového výsluhového dôchodku. Táto suma sa znižuje o sumu vyplateného jednorazového vyrovnania, ak účastník požiada o jednorazové vyrovnanie.
- (2) Poisťovňa vypláca doživotný doplnkový starobný dôchodok a doživotný doplnkový výsluhový dôchodok po splnení podmienok na ich vyplácanie ustanovených zákonom a určených v tomto dávkovom pláne, a to na základe poisťovej zmluvy uzatvorenej medzi poisťovňou a účastníkom.
- (3) Spoločnosť vystaví žiadateľovi o priznanie doživotného doplnkového dôchodku potvrdenie o výške prostriedkov na osobnom účte pre účely uzatvorenia poisťovej zmluvy s poisťovňou. Výška prostriedkov na osobnom účte účastníka je vyčíslená ku dňu vystavenia potvrdenia.
- (4) Odo dňa, ku ktorému je vystavené potvrdenie o výške prostriedkov na osobnom účte účastníka pre účely uzatvorenia poisťovej zmluvy, sa účastník prestáva podieľať na výnosoch z investovania majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde. Účastník môže vziať žiadosť o priznanie doživotného doplnkového dôchodku späť. V takom prípade sa obnovuje jeho podieľanie sa na výnosoch z investovania majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde do piatich pracovných dní nasledujúcich po doručení oznámenia o späťvzati žiadosti do spoločnosti. Dňom späťvzatia žiadosti sa zároveň automaticky ruší žiadosť o priznanie jednorazového vyrovnania, ak bola súčasťou žiadosti o priznanie doživotného dôchodku.
- (5) Spoločnosť realizuje prevod zostatku prostriedkov na účte účastníka bezodkladne po výzve poisťovne a doručení kópie poisťovej zmluvy.
- (6) Pre podanie žiadosti o priznanie doživotného doplnkového dôchodku platia primerane ustanovenia o dávkach vyplácaných spoločnosťou. V prípade, ak žiadateľ súčasne so žiadosťou o vyplácanie doživotného doplnkového starobného dôchodku požiada o vyplatenie jednorazového vyrovnania podľa článku VI. ods. 3, spoločnosť dávku vyplatí súčasne s prevodom zostatku prostriedkov na účte účastníka do poisťovne.

Článok XII.

Dedenie

- (1) Aktuálna hodnota osobného účtu účastníka, poberateľa dočasného doplnkového starobného dôchodku alebo dočasného doplnkového výsluhového dôchodku k rozhodnému dňu je predmetom dedenia, ak zomrelý účastník, poberateľ dočasného doplnkového starobného dôchodku alebo dočasného doplnkového výsluhového dôchodku v účastnickej zmluve neurčil ako oprávnenú osobu na vyplatenie aktuálnej hodnoty jeho osobného účtu inú fyzickú alebo právnickú osobu.
- (2) Spoločnosť v prípade smrti účastníka alebo poberateľa dávky, ktorá je predmetom dedenia v zmysle predchádzajúceho odseku tohto článku iniciatívne nevyhľadáva dedičov, koná len v prípade žiadosti oprávnenej osoby, na základe právoplatného rozhodnutia o dedičstve. Na vyplatenie sumy, ktorá je predmetom dedenia, platia primerane ustanovenia čl. VIII.-X. o dávkach.
- (3) Spoločnosť na základe výzvy notára, príp. súdu oznamuje aktuálnu hodnotu osobného účtu zomretého účastníka alebo poberateľa dávky pre účely dedičského konania a zahrnutia tejto hodnoty do súpisu aktív majetku po-ručiteľa.

Článok XIII.

Prerušenie účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení

- (1) V prípade, že sa účastník, ktorý platí príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie, prechodne ocitol v situácii, ktorá mu neumožňuje platiť príspevky vo výške, v lehotách a spôsobom dohodnutými v účastnickej zmluve, môže požiadať spoločnosť o prerušenie svojej účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení na dobu určitú alebo na dobu neurčitú.
- (2) Pokiaľ spoločnosť neoznámí účastníkovi, ktorý platí príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie svoj nesúhlas v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia žiadosti platiť, že jeho účasť je prerušená dňom doručenia žiadosti, resp. dňom v žiadosti uvedeným, pokiaľ tento deň nepredchádza doručeniu žiadosti spoločnosti.
- (3) Počas prerušenia účasti účastníka na doplnkovom dôchodkovom sporení neplatia zamestnávateľ ani účastník príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie.
- (4) Účastník a zamestnávateľ môžu príspevky za dobu prerušenia účasti doplatiť. Ak účastník doplatí príspevky za dobu prerušenia, spoločnosť započíta účastníkovi obdobie za dobu prerušenia pre účely posúdenia vzniku nároku na dávky, poskytované z doplnkového dôchodkového sporenia.
- (5) Zamestnávateľ nemôže dodatočne zaplatiť príspevky za obdobie prerušenia doplnkového dôchodkového sporenia zamestnanca, ktorému bola účasť prerušená skončením vykonávania činnosti zamestnanca podľa §10 ods. 2 zákona.
- (6) Účastník môže obnoviť účasť aj pred uplynutím doby, na ktorú bolo prerušenie dohodnuté, zaplatením príspevku na doplnkové dôchodkové sporenie. V takom prípade sa účasť na doplnkovom dôchodkovom sporení obnovuje prvým dňom mesiaca, za ktorý boli príspevky zaplatené.
- (7) Účastníkovi sa preruší doplnkové dôchodkové sporenie odo dňa nasledujúceho po skončení vykonávania činnosti zamestnanca, ak sa so spoločnosťou nedohodne inak.
- (8) Účastníkovi, ktorý vykonáva práce zaradené na základe rozhodnutia orgánu na ochranu zdravia do kategórie 3 alebo 4, alebo práce tanečného umelca alebo hráča na dychový nástroj, resp. iné práce, o ktorých tak vyslovene ustanovuje zákon, sa preruší doplnkové dôchodkové sporenie odo dňa nasledujúceho po skončení vykonávania týchto prác, ak sa so spoločnosťou nedohodne inak.

Článok XIV.

Prevod príspevkov do inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

- (1) Účastník môže prestúpiť z príspevkového doplnkového dôchodkového fondu do iného príspevkového doplnkového dôchodkového fondu spravovaného inou doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou na základe písomnej žiadosti. Doplnková dôchodková spoločnosť, z ktorej účastník prestupuje, je povinná tento prestup zrealizovať do 30 dní od doručenia písomnej žiadosti účastníka. Poberateľ dávky nemôže prestúpiť z výplatného doplnkového dôchodkového fondu do iného výplatného doplnkového dôchodkového fondu spravovaného inou doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou. Ak účastník požiada o prestup do inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti je povinný preukázať spoločnosti uzatvorenie účastnickej zmluvy s inou doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou.
- (2) Ak sa účastník a doplnková dôchodková spoločnosť nedohodnú inak, dňom prestupu je deň nasledujúci po dni, v ktorom bola doplnkovej dôchodkovej spoločnosti doručená žiadosť účastníka o prestup do inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti.
- (3) Doplnková dôchodková spoločnosť, z ktorej účastník prestupuje, je povinná do jedného mesiaca odo dňa prestupu účastníka previesť sumu zodpovedajúcu aktuálnej hodnote osobného účtu účastníka zo dňa jeho prestupu na bežný účet príspevkového doplnkového dôchodkového fondu určený doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou, do ktorej prestupuje. Ak deň prestupu účastníka prípadne na sobotu alebo na deň pracovného pokoja, lehota podľa prvej vety začína plynúť prvým pracovným dňom, ktorý nasleduje po dni prestupu účastníka.
- (4) Spoločnosť bezodplatne zašle výpis z osobného účtu účastníkovi, ktorý prestupuje do inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti ku dňu, ktorý predchádza dňu prestupu, najneskôr do 15 dní odo dňa prestupu. Súčasťou výpisu je aj údaj o dĺžke získaného obdobia doplnkového dôchodkového sporenia.
- (5) Odplata za prestup účastníka do inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti v období troch rokov od uzatvorenia účastnickej zmluvy je najviac 5 % hodnoty zostatku na osobnom účte účastníka ku dňu predchádzajúcemu dňu prestupu. Spoločnosť nemá pravo na odplatu za prestup účastníka v prípade, ak od uzatvorenia účastnickej zmluvy uplynuli viac ako tri roky alebo ak zamestnávateľ účastníka nemá uzatvorenú zamestnávateľskú zmluvu so spoločnosťou.

Článok XV.

Prevod príspevkov z inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

- (1) Za podmienok stanovených zákonom umožní spoločnosť účastníkovi, ktorý s ňou uzavrel účastnícku zmluvu, prestúpiť z príspevkového doplnkového dôchodkového fondu spravovaného inou doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou do príspevkového doplnkového dôchodkového fondu spravovaného spoločnosťou. Spoločnosť započíta obdobia doplnkového dôchodkového sporenia evidované doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou, z ktorej sú prostriedky prevádzané, na účely splnenia podmienok vzniku nárokov na dávky doplnkového dôchodkového sporenia poskytované spoločnosťou za podmienky, že budú spoločnosti preukázané.
- (2) Účastník je povinný pri uzatváraní účastníckej zmluvy informovať spoločnosť, že bude v súlade so zákonom žiadať o prevod prostriedkov z inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti.
- (3) Účastníkovi, ktorý do spoločnosti prestúpi z inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti, spoločnosť bezplatne zašle do 15 dní odo dňa prestupu výpis z jeho osobného účtu v sume zodpovedajúcej aktuálnej hodnote osobného účtu zo dňa, v ktorom bola účastníkovi pripísaná táto suma na bežný účet doplnkového dôchodkového fondu vedený u depozitára.

Článok XVI.

Prestup medzi príspevkovými doplnkovými dôchodkovými fondmi v rámci spoločnosti

- (1) Účastník môže prestúpiť z jedného príspevkového doplnkového dôchodkového fondu do iného príspevkového doplnkového dôchodkového fondu spravovaného spoločnosťou na základe zmeny účastníckej zmluvy, a to na základe žiadosti účastníka o prestup do iného doplnkového dôchodkového fondu.
- (2) Dňom prestupu je deň nasledujúci po dni, v ktorom bola doplnkovej dôchodkovej spoločnosti doručená žiadosť účastníka o prestup do iného príspevkového doplnkového dôchodkového fondu.
- (3) Sumu, zodpovedajúcu aktuálnej hodnote osobného účtu účastníka zo dňa jeho prestupu spoločnosť prevedie do piatich pracovných dní odo dňa prestupu na bežný účet vstupného doplnkového dôchodkového fondu. Ak deň prestupu účastníka prípadne na sobotu alebo na deň pracovného

pokoja, tak päťdňová lehota začína plynúť prvým pracovným dňom, ktorý nasleduje po dni prestupu účastníka.

Článok XVII.

Všeobecné a záverečné ustanovenia

- (1) Účastník berie na vedomie, že služby a informácie poskytované spoločnosťou nad rámec zákona sú spolpláňované podľa platného cenníka poplatkov spoločnosti. Cenník poplatkov spoločnosti schvaľuje predstavenstvo spoločnosti a je účinný dňom jeho zverejnenia na internetovej stránke spoločnosti www.ing-tatry-sympatia.sk. Spoločnosť je oprávnená uspokojiť svoje nároky na zaplatenie poplatkov za služby a informácie poskytnuté spoločnosťou započítaním príslušnej výšky poplatku voči pohľadávke účastníka voči spoločnosti, ak mu pohľadávka voči spoločnosti vznikla.
- (2) Spoločnosť si v záujme ochrany účastníkov doplnkového dôchodkového sporenia vyhradzuje právo požadovať pri niektorých úkonoch súvisiacich s účasťou na doplnkovom dôchodkovom sporení overený podpis účastníka, poberateľa dávky alebo inej oprávnenej osoby, príp. overenú fotokópiu vyžadovaného dokladu. V tomto prípade bude spoločnosť akceptovať overenie realizované notárom, matrikou, príp. poverenou osobou spoločnosti.
- (3) Tento dávkový plán, vrátane jeho prílohy, je neoddeliteľnou súčasťou účastníckej zmluvy, uzatvorenej so spoločnosťou.
- (4) Schválené zmeny a doplnenia dávkového plánu sa stávajú súčasťou účastníckej zmluvy len vtedy, ak s týmito zmenami a doplneniami účastník vyjadrí písomný súhlas.
- (5) Tento dávkový plán bol v znení príslušných zmien a doplnení schválený rozhodnutím predstavenstva spoločnosti po predchádzajúcom súhlase udeľenom Národnou bankou Slovenska a účinnosť nadobúda dňom 1. 3. 2010.

PhDr. Viktor Kouřil

ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.
predseda predstavenstva

Príloha k dávkovému plánu

1. Označenie

JV	-	výška jednorazového vyrovnania
O	-	výška odstupného
V _i	-	výška i-tej pravidelnej dočasnej dávky
i	-	poradové číslo dávky
Z	-	aktuálna hodnota osobného účtu účastníka v čase priznania dávky
Z _i	-	aktuálna hodnota osobného účtu účastníka v čase priznania dávky znížená o sumu jednorazového vyrovnania
Z _i pre i > 1	-	aktuálna hodnota osobného účtu účastníka vo výplatnom fonde pred výplatou i-tej pravidelnej dávky
n	-	počet rokov, počas ktorých sa dočasný doplnkový starobný alebo výsluhový dôchodok bude vyplácať
x	-	vek účastníka v čase priznania dávky
dv	-	dôchodkový vek podľa zákona o sociálnom poistení
α	-	percentuálne určenie výšky jednorazového vyrovnania
k	-	počet výplat za rok

2. Výpočet výšky výplat doplnkového dôchodkového sporenia

Jednorazové vyrovnanie (JV)

Dočasný doplnkový starobný dôchodok

$$V_i = \frac{Z_i}{n \cdot k - i + 1}, n \geq 5$$

$$JV = \frac{\alpha}{100} \cdot Z$$

- podmienky určenia maximálnej výšky hodnoty α sú definované v čl. VI tohto dávkového plánu

Dočasný doplnkový výsluhový dôchodok

$$V_i = \frac{Z_i}{n \cdot k - i + 1}, n \geq dv - x$$